



Макарова Инна Николаевна,
старший преподаватель кафедры
русского и белорусского языков,
Гродненский государственный
медицинский университет, 230009,
Республика Беларусь, г. Гродно,
ул. Горького, 81


EDN: BOZPCA

УДК 378.147

Научная статья

Современные требования к содержанию и структуре учебника по русскому языку как иностранному

И.Н. Макарова  

Гродненский государственный медицинский университет
Гродно, Республика Беларусь
 sana78@list.ru

Аннотация. Основными проблемами имеющихся учебников по русскому языку, допущенных к применению Министерством образования Республики Беларусь, являются бедность их методического аппарата, отсутствие учета особенностей современной молодежи, что приводит к снижению мотивации обучающихся, особенно в условиях, когда профессиональное обучение организовано на английском языке, а русский язык изучается как один из множества учебных предметов в вузе. Целью исследования является выявление основных проблем в создании учебников на современном этапе развития методики преподавания русского языка иностранным студентам, а также определение формата и содержания учебника, который был бы наиболее эффективен для достижения основной цели обучения — формирования коммуникативной компетенции инофонов. В качестве основных методов исследования применялись теоретический анализ педагогических источников по теме исследования и наблюдение. В результате исследования определены основные проблемы, возникающие в практике преподавания русского языка в неязыковом вузе, доказана необходимость проектирования учебника с учетом особенностей организации учебного процесса и психологических особенностей студентов, а также представлены требования к содержанию учебника русского языка как иностранного с учетом его функций. Практическая значимость статьи заключается в том, что описанные в ней формы и средства работы могут быть применены как в практике создания современных учебников по иностранному языку для нефилологических специальностей, так и в практике обучения русскому языку как иностранному в неязыковом (медицинском) вузе.

Ключевые слова: современный учебник, требования к учебнику, функции учебника, структура учебника

Конфликт интересов. Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

История статьи: поступила в редакцию 25.08.2023; одобрена после рецензирования 06.11.2023, принята к печати 10.11.2023.

© Макарова И.Н., 2023



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode>

Для цитирования: Макарова И.Н. Современные требования к содержанию и структуре учебника по русскому языку как иностранному // Русский тест: теория и практика. 2023. Т. 9. № 1. С. 49–55.

В последние годы в условиях стремительно меняющегося мира меняется также организация и содержание обучения. На первый план выходит компетентностный подход, при котором основным становится не передача студентам готовых знаний, а обучение их работе с источниками этих знаний, развитие у них познавательной самостоятельности, готовности и желания учиться и развиваться. В частности, при обучении иностранных студентов русскому языку основной целью является максимальное развитие у них коммуникативных способностей и межкультурной компетенции, то есть, по определению Ф.М. Литвинко, «способности изучающего язык его средствами осуществлять общение в различных видах речевой деятельности в соответствии с поставленными коммуникативными задачами, понимать, интерпретировать и порождать связные высказывания» (Литвинко, 2009). Немаловажную роль при этом играет методически правильно составленный учебник.

Традиционно учебник представляет собой учебную книгу, содержащую основы научных сведений о предмете. Учебники русского языка строятся обычно по единой системе: излагается грамматический материал, после которого предлагаются упражнения для его закрепления. Г.Г. Граник справедливо отмечает: «Появление учебников по русскому языку почти сразу же вызвало их критику. В ней уделялось особое внимание научному уровню грамматического материала, языку учебника, качеству упражнений, предназначенных для тренировки, последовательности расположения тем курса, методике преподавания предмета. Проблемы же структуры учебника даже не поднимались» (Граник, 2017).

Следует отметить также определенную бедность предлагаемых заданий в учебниках для начального этапа обучения. В большинстве используемых учебников по русскому языку как иностранному диапазон заданий

ограничен. Студенты преимущественно читают тексты, отвечают на вопросы по прочитанному, «раскрывают скобки». Отсюда неизбежно вытекает проблема мотивации студентов к обучению, особенно учитывая тот факт, что значительная часть студентов обучается на английском языке, а русский язык для них воспринимается как дополнительный и не всегда обязательный к изучению, поскольку используется в ограниченном количестве ситуаций (в магазине, в транспорте и т.п.).

Кроме того, современное поколение студентов в полной мере принадлежит к информационному обществу. Современный молодой человек — личность целеустремленная и практичная. Все, что он делает, имеет практическую направленность. Он живет в высокотехнологичном мире, у него есть постоянный доступ к информации, он с легкостью обращается с плодами современных технических достижений. Поэтому для того, чтобы в полной мере включиться в изучение любого иностранного языка, в том числе русского, ему необходимо обоснование необходимости такого изучения.

При этом огромный объем информации, которую человек получает ежедневно, не может быть качественно обработан большей частью людей, в результате чего формируется клиповое мышление современной молодежи. Молодые люди зачастую воспринимают информацию фрагментарно, короткими кусками и яркими образами, им сложно сосредоточиться на восприятии длинного текста и необходима постоянная смена видов деятельности. Это объясняет популярность социальных сетей с короткими видеороликами или текстами, а также снижение эффективности такого средства обучения, как традиционный бумажный учебник: он воспринимается как нечто давно устаревшее. Поэтому на смену учебнику приходят современные средства обучения: интернет-ресурсы, мультимедийные комплексы,

мобильные приложения и т.п. Однако вопрос самодостаточности электронного учебника и его соотношения с бумажным остается дискуссионным.

Еще одной проблемой, характерной для учебников по русскому языку как иностранному, является сложность создания универсального учебника, пригодного для использования в любой аудитории. В каждом медицинском вузе Республики Беларусь существует своя система обучения студентов. Часть студентов получают начальную языковую подготовку на подготовительном отделении или подготовительных курсах различной длительности, после чего начинают обучение в вузе на русском или английском языке. Для таких студентов используется ряд учебников, предназначенных именно для обучения на подготовительном отделении, материал из них адаптируется преподавателем исходя из продолжительности обучения.

В Гродненском государственном медицинском университете на первый курс с английским языком обучения преимущественно зачисляются студенты, не владеющие русским языком даже на самом минимальном уровне. Они изучают русский язык как иностранный как один из учебных предметов в вузе. Отсюда вытекают определенные трудности при обучении, важнейшей из которых является перегруженность учебных программ при уменьшении количества учебных часов, отведенных на изучение русского языка, а также отсутствие учебников для данной категории обучающихся.

Соответственно, при подготовке к уроку преподаватель обычно использует несколько разных учебников, разрабатывая на их основе собственные системы упражнений. Это увеличивает нагрузку на преподавателя и усложняет работу молодых педагогов, не имеющих достаточного опыта. Помимо этого, необходимым представляется использование новых форм обучения, позволяющих интенсифицировать отработку и закрепление изученного на занятиях, увеличить активность студентов в познавательном процессе, что может

быть достигнуто в том числе за счет включения в учебник соответствующих заданий и упражнений.

Основной целью работы со студентами на занятиях по русскому языку как иностранному является подготовка их к коммуникации на изучаемом языке. С этой точки зрения в условиях нефилологического вуза среди всех видов речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) на первый план выходят говорение и аудирование, чтение и письмо уходят на второй план, а основной работы на занятии становятся диалоговые формы обучения, поскольку коммуникация подразумевает в первую очередь живое диалоговое общение.

Именно поэтому, даже с учетом все возрастающей популярности электронных учебных пособий, по нашему мнению, основной учебник по языку все же должен быть традиционным, бумажным.

Во-первых, это связано с тем, что электронное пособие затруднительно использовать в аудитории, поскольку не все классы обеспечены компьютерной техникой, а тексты большого объема неудобно читать с экрана телефона. Также в этом случае затруднен контроль деятельности студента со стороны преподавателя — не всегда возможно отследить, что именно студент читает в данный момент в телефоне.

Во-вторых, мы считаем неправильным полностью заменять живое человеческое общение с преподавателем в классе работой за компьютером. Поскольку целью обучения является формирование способности студентов общаться на русском языке в разных ситуациях, диалоговая форма работы со студентами на базе материалов учебника представляется нам наиболее эффективной.

Безусловно, использование компьютерных технологий на занятии может быть полезным при правильной организации работы. Так, например, поскольку студенты начального этапа обучения слышат русскую речь преимущественно от своего преподавателя, у них могут возникать затруднения с аудированием

текстов, озвученных другими людьми, что обуславливает необходимость использования на занятиях аудиотекстов, записанных как профессиональными дикторами, так и обычными людьми разного пола и возраста. С целью формирования лингвокультурологической компетенции на занятиях также могут применяться видеоматериалы, в которых представлены реалии страны изучаемого языка, причем сопровождение звукового ряда видеорядом помогает студентам адекватно воспринимать не только вербальную, но и невербальную информацию: мимику, жесты, позы и т.п. Но все же электронные учебные пособия должны использоваться преимущественно для самостоятельной работы студентов и организации контроля качества усвоения материала.

Таким образом, основными методами работы на занятии должны стать методы, требующие от студента познавательной активности, некоторой самостоятельности и исследовательских умений, а основной формой работы — учебный диалог.

Определившись с преобладающими методами обучения и приступая к проектированию учебной книги любого типа, необходимо помнить о том, что традиционно учебник признается основным средством обучения и источником информации для обучающегося, соответственно, он должен выполнять определенные функции. Функции учебников по разным учебным дисциплинам могут значительно отличаться, однако, опираясь на исследования И.П. Подласого (Подласый, 2006), можно сформулировать следующие основные функции вузовского учебника: образовательную, развивающую, воспитательную, мотивационную, информационную, контрольно-корректирующую (тренировочную), управленческую.

Исходя из данных функций и определенных методов обучения, можно определить примерное содержание учебника по русскому языку как иностранному. Так, для выполнения образовательной функции в учебнике РКИ должны содержаться сведения о языковой системе

русского языка (в объеме, определенном образовательным стандартом, типовой и учебной программами по дисциплине) и о том, как она реализуется в речевой деятельности.

Для выполнения развивающей и информационной функции в учебник включают различные эвристические задания, «вопросы, иллюстрации, схемы, таблицы, диаграммы, которые создавали бы проблемную ситуацию и вызывали у студентов потребность в овладении необходимыми знаниями» (Лупачев, Павлюк, 2011: 17). Соответственно, целесообразным представляется построение урока на основе небольшого легкого для понимания текста, содержащего определенные грамматические явления. Студенты читают текст, после чего, руководствуясь наводящими вопросами преподавателя, находят в нем новое грамматическое явление, определяют его назначение. Это не только позволяет решить проблему введения и первичного усвоения нового грамматического материала, но также повышает уровень мотивации к изучению грамматики, поскольку студент сам убеждается в его важности в тексте.

Для реализации воспитательной функции учебник должен содержать тексты, отражающие страноведческие и культурологические реалии страны изучаемого языка, работа с которыми будет способствовать воспитанию уважительного отношения к окружающей их действительности, истории и культуре нашей страны. Например, уже на первом курсе студентам предлагают для чтения и обсуждения тексты о государственных праздниках Республики Беларусь, особое внимание обращая на такие даты, как 9 мая и 3 июля (День независимости Республики Беларусь), и объясняя их важность для белорусского народа, учитывая при этом, что наше отношение к событиям Великой Отечественной войны зачастую является абсолютно непонятным для иностранцев, поскольку война давно закончилась, а студенты часто приезжают из стран, которые не так сильно пострадали от нее. Учитывая, что в учебнике не должно быть спорных моментов, вызывающих отторжение или явное

непонимание у иностранцев, целесообразно включать в учебную книгу художественные тексты без идеологической составляющей, а именно короткие рассказы о ветеранах и их воспоминаниях о войне, заботе о них младших поколений, что позволит также обсудить тему уважения к старшим.

Для выполнения мотивационной функции учебник должен вызывать у иностранных студентов желание с ним работать, а именно: быть интересным, отвечать современным тенденциям, соответствовать возрастным особенностям учащихся, содержать большое количество иллюстраций, схем, актуального лингвокультурологического материала, что позволит формировать интерес к учебному предмету, создавать искусственную иноязычную среду и пробуждать потребность в общении на русском языке, а также в дальнейшем самообразовании.

Для студентов медицинских вузов один из способов повышения мотивации при изучении русского языка — включение в учебник текстов и заданий на медицинскую тематику, например, небольших рассказов об известных врачах, рассуждений о природе самой профессии врача, каким человеком должен быть врач, почему человек хочет стать врачом. Также, поскольку иностранные студенты-медики проходят практику в белорусских больницах и поликлиниках и вынуждены, даже обучаясь на английском языке, опрашивать пациентов по-русски, в учебнике целесообразно наличие информации об особенностях имен белорусов (имя, отчество, фамилия), особенностях системы образования в Республике Беларусь (например, разница между училищем, техникумом и колледжем) и т.п., которое впоследствии обеспечит успешность коммуникации с пациентами.

Контрольно-корректирующая функция реализуется посредством тренировочных упражнений, тестов, заданий разного уровня, позволяющих закрепить полученные знания о грамматических явлениях и сформировать умение употреблять их в речи. Полезным в этом плане является создание электронного

учебно-методического комплекса как приложения к основному учебнику, в котором содержатся компьютерные тесты и интерактивные задания, цель которых состоит в диагностике уровня знаний, умений, навыков студентов, в стимулировании работы по усвоению учебного материала. Традиционными в практике преподавания языков является также выпуск рабочих тетрадей в дополнение к учебнику или учебному пособию, в которых студент может выполнять различные лексико-грамматические упражнения.

Управленческую функцию способен выполнять грамотно составленный учебник, соответствующий как требованиям нормативных документов, так и основным принципам педагогики и методики преподавания русского языка как иностранного (Кожевникова и др., 2019). Кроме того, для облегчения работы преподавателя к учебнику целесообразно выпустить методическое пособие, в котором будет содержаться тематический план, примерное календарное планирование занятий, основные рекомендации по организации занятий.

Исходя из вышесказанного, можно утверждать, что для выполнения всех перечисленных функций учебник должен дополняться рабочими тетрадями, методическими пособиями для преподавателей, а также электронными учебно-методическими комплексами.

Подводя итог, следует отметить, что при создании современного учебника, как по русскому языку как иностранному, так и по другим предметам необходимо помнить о том, что все его содержание должно быть направлено на выполнение определенных дидактических функций. Современный учебник русского языка как иностранного должен быть интересным, содержать актуальный лингвокультурологический материал, разнотипные упражнения, позволяющие достичь не только усвоения студентом знаний по предмету, но и формирования его познавательной самостоятельности, повышения мотивации к дальнейшему изучению предмета.

Список литературы

- Ардатова Е.В., Вологда Т.С. Дискуссия на занятиях по русскому языку как иностранному [Электронный ресурс] // Известия ВГПУ. 2020. № 5 (148). С. 70–75.
- Граник Г.Г. Структура школьного учебника как предмет научного исследования (на материале учебника нового типа по русскому языку) // Психологическая наука и образование. 2017. Т. 22. № 4. С. 64–74. <https://doi.org/10.17759/pse.2017220410>. — EDN ZOLFTE
- Кожевникова Е.В., Вязовская В.В., Трубчанинова М.Е. Учебник русского языка как иностранного: на перекрестке путей, мнений, интересов // Русистика. 2019. Т. 17. № 1. С. 42–62.
- Литвинко Ф.М. Коммуникативная компетенция: принципы, методы, приемы формирования // Коммуникативная компетенция: принципы, методы, приемы формирования: сб. науч. ст. Белорус. гос. ун-т. Минск: Выш. шк., 2009. Вып. 9. С. 8–14.
- Луначев В.Г., Павлюк С.К. Методические основы и принципы разработки учебной литературы / под ред. В.А. Сидорова. Минск: БНТУ, 2011. 63 с.
- Подласый И.П. Педагогика: учебник. М.: Высшее образование, 2006. 540 с.

EDN: BOZPCA

UDC 378.147


Research article

Modern requirements for the content and structure of a textbook of Russian as a foreign language

Inna N. Makarova  

Grodno State Medical University

Grodno, Republic of Belarus

 sana78@list.ru

Abstract. The main problems of the existing textbooks on the Russian language approved for use by the Ministry of Education of the Republic of Belarus are the poverty of their methodological apparatus and the lack of consideration of the characteristics of modern youth, which leads to a decrease in the motivation of students, especially in conditions when vocational training is organized in English, and the Russian language is studied as one of the many academic subjects at the university. The purpose of the study is to identify the main problems in creating textbooks at the present stage of development of the methodology of teaching Russian to foreign students, as well as to determine the format and content of the textbook that would be most effective for achieving the main goal of teaching — the formation of communicative competence of foreign speakers. Theoretical analysis of pedagogical sources on the research topic and observation were used as the main research methods. As a result of the study the main problems in teaching Russian in a non-linguistic university have been identified, the necessity of designing a textbook taking into account the peculiarities of the organization of the educational process and the psychological characteristics of students has been proved, and the requirements for the content of a textbook of Russian as a foreign language, taking into account its functions, have been presented. The practical significance of the article lies in the fact that the forms and means of work described in it can be applied both in the practice of creating modern textbooks on a foreign language for non-philological specialties, and in the practice of teaching Russian as a foreign language in a non-linguistic (medical) university.

Keywords: modern textbook, textbook requirements, textbook functions, textbook structure

Disclosure statement. The author declares no conflict of interest.

Article history: received 25.08.2023; approved after reviewing 06.11.2023; accepted 10.11.2023.

For citation: Makarova, I.N. (2023). Modern requirements for the content and structure of a textbook of Russian as a foreign language. *Russian language: Research, Testing and Practice*, 9(1), 49–55. (In Russ.).

References

- Ardatova, E.V., & Vologda, T.S. (2020). Discussion at the lesson on Russian as a foreign language [Electronic resource]. *Izvestia VGPI*, 5(148), 70–75. (In Russ.).
- Granik, G.G. (2017). The structure of a school textbook as a subject of scientific research (based on the material of a new type of the textbook on the Russian language). *Psychological science and education*, 22(4), 64–74. <https://doi.org/10.17759/pse.2017220410>. — EDN ZOLFTF (In Russ.).
- Kozhevnikova, E.V., Vyazovskaya, V.V., & Trubchaninova, M.E. (2019). Textbook of Russian as a foreign language: at the crossroads of paths, opinions, interests. *Rusistika*, 17(1), 42–62. (In Russ.).
- Litvinko, F.M. (2009). Communicative competence: principles, methods, methods of forming. In *Communicative competence: principles, methods, methods of formation: Collection of Scientific Articles* (Issue 9, pp. 8–14). (In Russ.).
- Lupachev, V.G., & Pavlyuk, S.K. (2011) *Methodological foundations and principles of the development of educational literature*. V.A. Sidorov (Ed.). BNTU Publ. (In Russ.).
- Podlasyy, I.P. (2006) *Pedagogy: textbook*. Higher education. (In Russ.).

About the author:

Inna N. Makarova — M.A., Senior Lecturer of the Department of Russian and Belarusian Languages, Grodno State Medical University, 81 Gorkogo St, Grodno, 230009, Republic of Belarus